

## Безжични стерео слушалки

BG

Ръководство за експлоатация  
DR-BT100CX



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**За да избегнете пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.**

**За да избегнете токов удар, не отваряйте корпуса. За сервиз се обръщайте само към квалифициран персонал.**

Не инсталирайте устройството в затворени пространства, като полица за книги или вграден шкаф.

Не излагайте батериите (комплекта батерии или батериите, поставени в устройството) за дълго време на прекалени горещини, като например директна слънчева светлина, огън или други подобни.

Слушането на звук с висока сила може да причини загуба на слуха в резултат на налягането, което оказват звуковите вълни.

Марката и логото Bluetooth са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко тяхно използване от Sony Corporation е по лиценз.

Microsoft, Windows и Windows Vista са запазени търговски марки или търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и/или други страни. Macintosh и Mac OS са запазени търговски марки на Apple Inc. в САЩ и други страни.

Технологията за кодиране на звук MPEG Layer-3 и нейните патенти са по лиценз на Fraunhofer IIS и Thomson.

Другите търговски марки и наименования принадлежат на техните съответни собственици.

**Забележка за потребителите: следната информация е приложена само за оборудване, продавано в страни, прилагачи Европейските Директиви**

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Токио, Япония. Оторизираният представител за ЕМС и безопасност на продукта е Sony Германия, GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Штутгарт, Германия. За въпроси, касаещи сервиза и гаранцията на устройството, се обръщайте към адресите, указани в съответните сервизни книжки и гаранционни карти.



С настоящото Sony Corporation декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и други приложими клаузи на Директива 1999/5/EC.

За повече подробности посетете следния интернет адрес:  
<http://www.compliance.sony.de/>

Използването на това радио оборудване не е разрешено в географска област в радиус от 20 km от центъра на Ню-Алесунд, Свалбард в Норвегия.



Този символ на устройството или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Ако изхвърлите този продукт на правилното място, вие ще предотвратите потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат причинени в противен случай. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с общинската служба във вашия град, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.



Този символ на батерията или опаковката ѝ показва, че батерията, приложена към този продукт, не трябва да се третира като домашен отпадък. Ако изхвърлите тези батерии на правилното място, вие ще предотвратите потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат причинени в противен случай. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. С оглед на безопасността, правилната работа или запазване на данните, е необходимо да се поддържа непрекъснатата връзка с вградената батерия, така че тя трябва да бъде сменяна само от квалифициран персонал. За да осигурите правилното третиране на батерията, предайте я, когато се изтощи, на съответното място за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички други батерии, моля, вижте раздела относно безопасното отстраняване на батерията от продукта. Предайте батерията в съответния пункт за рециклиране на батерии. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия, моля, свържете се с общинската служба във вашия град, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.



---

# Съдържание

Какво представлява безжичната <i>Bluetooth</i> технология? .....	6
Добре дошли! .....	7
3 стъпки за функцията <i>Bluetooth</i> .....	8
Местоположение и функция на частите .....	9
Зареждане на устройството .....	10
Съчетаване .....	12
Какво представлява съчетаването? .....	12
Процедури по съчетаване .....	12
Носене на слушалките .....	14
Индикации за функцията <i>Bluetooth</i> .....	15
Слушане на музика .....	16
Управление на аудио устройството – AVRCP .....	17
Обаждане .....	19
Управление на мобилния <i>Bluetooth</i> телефон – HFP, HSP .....	21
Обаждане, докато възпроизвеждате музика .....	22
Предпазни мерки .....	23
Отстраняване на проблеми .....	25
Често срещани проблеми .....	25
Когато зареждате .....	26
Когато слушате музика .....	26
Когато се обаждате .....	27
Рестартиране на устройството .....	27
Спецификации .....	28
Общи .....	28
Слушалки .....	29
Изисквания относно системата за зареждане на батерията с помощта на USB .....	29

# Какво представлява безжичната Bluetooth технология?

Bluetooth® представлява безжична технология с малък обхват, позволяваща безжично прехвърляне на данни между цифрови устройства като компютър или цифрова камера. Безжичната Bluetooth технология действа в обхват от около 10 метра. Най-често се свързват две устройства, но някои от тях могат да бъдат свързвани с множество устройства едновременно.

Не е необходимо да използвате кабел за връзката, нито пък е необходимо устройствата да са едно срещу друго, както е при технологията на инфрачервените лъчи. Можете например да използвате Bluetooth устройство, поставено в чанта или в джоб. Технологията Bluetooth е международен стандарт, поддържан от хиляди компании по целия свят и използван от най-различни компании в световен мащаб.

## Система за комуникация и съвместими Bluetooth профили на слушалките

Профил се нарича стандартизацията на функцията за всяка спецификация на Bluetooth устройството. Тези слушалки поддържат следната версия и профили на Bluetooth:

Система за комуникация: Bluetooth Спецификация версия 2.1 + EDR<sup>1</sup>

Съвместими Bluetooth профили:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Предаване или приемане на аудио сигнал с високо качество.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): Управление на аудио и видео обо-

рудване; въвеждане на пауза, спиране и започване на възпроизвеждане, регулиране силата на звука и др.

- HSP (Headset Profile)<sup>2</sup>: Разговори по телефона/Работа с телефона.
- HFP (Hands-free Profile)<sup>2</sup>: Разговори по телефона/Работа с телефона без използване на ръце.

<sup>1</sup> Увеличена скорост за пренос на данни

<sup>2</sup> Когато използвате мобилен Bluetooth телефон, поддържащ и HFP (Hands-free Profile), и HSP (Headset Profile), задайте го в режим HFP.

## Забележки

- За да можете да използвате функцията Bluetooth, Bluetooth устройството, което ще свързвате, трябва да има същия профил като слушалките. Имайте предвид, че дори и да съществува същият профил, устройствата може да имат различни функции в зависимост от спецификациите им.
- Поради характеристиките на безжичната Bluetooth технология, звукът от слушалките се възпроизвежда с леко закъснение от звука на Bluetooth устройството, когато разговаряте по телефона или слушате музика.

## Добре дошли!

Благодарим ви, че закупихте тези безжични стерео слушалки на Sony. Това устройство използва безжична *Bluetooth* технология.

- Можете да слушате музика безжично от *Bluetooth* стерео музикални плейъри и мобилни телефони.<sup>1</sup>
- Закрепеният към слушалките микрофон позволява да водите разговори от вашия мобилен *Bluetooth* телефон, без да използвате ръцете си.<sup>2</sup>
- Можете да управлявате дистанционно основните функции на музикален плейър (възпроизвеждане, стоп и др.) посредством *Bluetooth* връзка.<sup>3</sup>
- *Bluetooth* версия 2.1 + EDR<sup>4</sup> осигурява звук с високо качество, с по-малко смущения, по-ниска консумация на енергия и лесна връзка.
- Устройството притежава функция за USB зареждане.
- Устройството има функции за потискане на шума и премахване на ехото с цел постигане на възможно най-добро качество на звука при разговори.

За подробности относно безжичната *Bluetooth* технология вижте стр. 6.



<sup>1</sup> Необходимо е свързаното *Bluetooth* устройство да поддържа A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

<sup>2</sup> Необходимо е свързаното *Bluetooth* устройство да поддържа HFP (Hands-free Profile) или HSP (Headset Profile).

<sup>3</sup> Необходимо е свързаното *Bluetooth* устройство да поддържа AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

<sup>4</sup> Увеличена скорост за пренос на данни

## 3 стъпки за функцията Bluetooth

### Съчетаване

Първо трябва да регистрирате ("съчетаете") *Bluetooth* устройството (мобилен телефон и др.) и слушалките. След като ги съчетаете веднъж, не е необходимо да повтаряте процедурата отново.

Мобилен *Bluetooth* телефон и др.



Безжични стерео слушалки

Съчетаване

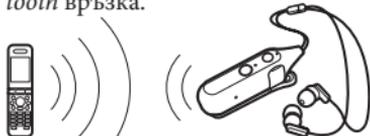
→ Страници 12-13

Слушане на музика

Обаждане

### *Bluetooth* връзка

Задействайте *Bluetooth* устройството, за да осъществите *Bluetooth* връзка.



Връзка

A2DP

AVRCP

→ Страница 16

### *Bluetooth* връзка

Когато устройството е включено, то автоматично започва да осъществява *Bluetooth* връзка с разпознатия мобилен телефон.



Връзка

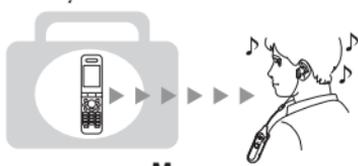
HFP

HSP

→ Страница 19-20

### Слушане на музика

Можете да слушате музика, възпроизведена на *Bluetooth* устройството. От слушалките можете да задавате функциите възпроизвеждане, стоп или пауза.



Музика

→ Страница 17-18

### Разговори по телефона

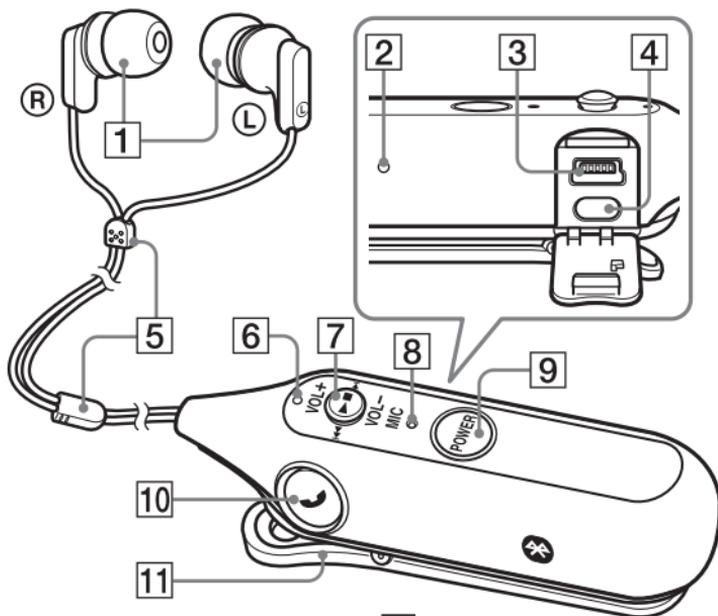
Можете да се обаждате и да получавате обаждания посредством това устройство.



Глас

→ Страница 21-22

## Местоположение и функция на частите



**1** Слушалки

**2** Бутон RESET

**3** USB (Ψ) жак

**4** Бутон PAIRING (съчетаване)

**5** Плъзгач на кабела

**6** Индикатор (син) (червен)

Указва състоянието на връзката с устройството (син) или състоянието на зареждането му (червен).

**7** Превключвател

Управлява различни функции, когато слушате музика. Регулира силата на звука в слушалките, когато говорите по телефона.

**8** Микрофон

**9** Бутон POWER

**10** Мултифункционален бутон

Управлява различни функции за обаждане.

**11** Щипка за закачване

# Зареждане на устройството

Това устройство е снабдено с акумулаторна литиево-йонна батерия, която трябва да бъде заредена, преди да използвате устройството за първи път.

- 1 Отворете капачето на USB (Ψ) жака.
- 2 Свържете приложения USB (Ψ) кабел към устройството, след което свържете другия му край към компютър.

Когато правите връзката, пъхнете конектора с маркировката Ψ надолу.



Зареждането започва, когато устройството и компютърът бъдат свързани.

Уверете се, че индикаторът (червен) свети. Зареждането приключва след около 2.5 часа\*, като индикаторът (червен) изгасва автоматично.

\* Времето, необходимо за зареждане на напълно изразходвана батерия.

## Забележки

- Ако не сте използвали дълго време слушалките, индикаторът (червен) може да не светне, когато свържете USB кабела, за да заредите устройството. В този случай, не разкачвайте USB кабела от устройството и изчакайте, докато индикаторът (червен) светне.
- Когато затваряте капачето на USB (Ψ) жака, след като заредите устройството, натиснете капачето докрай, докато застане плътно на място.

- Относно изискванията за системата на компютъра, чрез който можете да заредите батерията с помощта на USB кабел, вижте раздела "Спецификации" (стр. 29).

## Съвети

- Ако свържете USB кабела към компютър, докато устройството е включено, то автоматично ще се изключи.
- За да заредите устройството посредством захранване от контакта, използвайте AC адаптера с USB зареждане AC-U50A (продава се отделно\*). За подробности вижте ръководствата за работа, приложени към AC адаптера с USB зареждане.
- Докато зареждате устройството, то не може да бъде включено.

\* Описаният по-горе допълнителен аксесоар не е достъпен в някои райони.

## Внимание

Ако това устройство засече проблем по време на зареждане, индикаторът (червен) може да изгасне, въпреки че зареждането не е приключило.

Проверете за следните причини:

- Температурата на околната среда е извън границата от 0°C – 40°C.
- Възникнал е проблем с батерията.

В този случай я заредете отново, като внимавате околната температура да е в посочените по-горе граници. Ако проблемът продължи да се проявява, консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony.

## Забележки

- Ако батерията не е използвана дълго време, тя може да се разрежи бързо, но след няколко презареждания животът ѝ ще се удължи.
- Ако животът на вградената акумулаторна батерия намалее наполовина на нормалната му продължителност, трябва да смените батерията. Консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony относно подмяната на акумулаторната батерия.
- Избягвайте да излагате устройството на прекалено ниски или високи температури, на пряка слънчева светлина, влага, пясък, прах или механични удари. Никога не го оставяйте в кола, паркирана на слънце.
- Използвайте само приложения USB кабел. Не използвайте друг USB кабел.
- Ако компютърът влезе в режим на хibernация, докато го свързвате към устройството, е възможно зареждането да не се извърши правилно. Проверете настройката на компютъра, преди да заредите устройството. Индикаторът (червен) ще изгасне автоматично, дори и компютърът да влезе в режим на хibernация. В този случай заредете отново устройството.
- Използвайте само приложения USB кабел и го свържете директно към компютър. Зареждането няма да бъде извършено правилно посредством индиректна връзка, като например чрез USB хъб.

## Часове за потребление\*

Състояние	Часове за потребление (приблизително)
Време за връзка (включително време за възпроизвеждане на музика) (до)	8 часа
Време в режим готовност (до)	120 часа

\* Посоченото време може да се различава в зависимост от температурата на околната среда или условията на употреба.

## Проверка на оставащия заряд в батерията

Ако натиснете бутонa POWER, докато устройството е включено, индикаторът (червен) започва да мига. Можете да проверите оставащия заряд в батерията по броя на примигванията на индикатора (червен).

### Индикатор (червен) Състояние

3 пъти	Батерията е пълна
2 пъти	Батерията е до средата
1 път	Батерията е празна (има нужда от зареждане)

## Забележка

Не можете да проверите състоянието на батерията веднага след включване на устройството или докато го съчетавате.

## Когато батерията е почти празна

Индикациите за функцията Bluetooth, които се обозначават с индикатора (син), се променят в индикатора (червен).

Когато батерията се изтощи напълно, прозвучава звуков сигнал и устройството автоматично ще се изключи.

## Съчетаване

### Какво представлява съчетаването?

*Bluetooth* устройствата трябва да бъдат "съчетани" едно с друго предварително.

Щом съчетаването бъде осъществено, не е нужно да извършвате операцията повторно, освен в следните случаи:

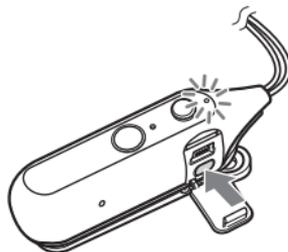
- Когато информацията за съчетаването бъде изтрита от паметта на устройството след ремонт и т.н.
- Когато се опитате да съчетаете слушалките с 9 или повече устройства. Слушалките могат да бъдат съчетани с максимум 8 устройства; ако съчетаете ново устройство след като вече сте съчетали 8 такива, устройството с най-старото време за връзка ще бъде заменено с новото.
- Когато разпознаването на слушалките от устройството, което предстои да бъде свързано, е изтрито.
- Когато устройството бъде рестартирано (стр. 27). В този случай цялата информация за съчетаването се изтрива.

### Процедури за съчетаване

**1 Поставете Bluetooth устройството, което ще свързвате, на разстояние не повече от 1 метър от слушалките.**

**2 Натиснете и задръжте бутона PAIRING за 2 или повече секунди, за да влезе в режим готовност за съчетаване, докато устройството е изключено.**

Индикаторът (син) и индикаторът (червен) примигват последователно и устройството влиза в режим на съчетаване.



#### Забележка

Ако съчетаването не се осъществи до 5 минути, режимът на съчетаване ще бъде отменен и слушалките ще се изключат. В този случай започнете отново от стъпка 1.

### 3 Извършете процедура по съчетаване на *Bluetooth* устройството, за да разпознае слушалките.

Списъкът с разпознатите устройства се появява на дисплея на *Bluetooth* устройството. Слушалките ще се изведат като “DR-BT100CX.”

Ако не се изведе индикацията “DR-BT100CX”, повторете процедурата от стъпка 1.

#### Забележки

- За подробности вижте ръководството за експлоатация, приложено към *Bluetooth* устройството.
- Когато съчетавате слушалките с *Bluetooth* устройство, което не може да изведе списък с разпознатите устройства или няма дисплей, можете да съчетаете устройството, като зададете слушалките и *Bluetooth* устройството в режим съчетаване. Ако обаче на *Bluetooth* устройството е зададен код, различен от “0000”, съчетаването няма да може да бъде извършено.

### 4 Изберете “DR-BT100CX” на дисплея на *Bluetooth* устройството.

### 5 Ако на дисплея на *Bluetooth* устройството се появи екранът за въвеждане на код\*, въведете “0000”.

Съчетаването е приключило, когато индикаторът (син) започне да мига бавно.

На дисплея на някои *Bluetooth* устройства се появява съобщение “Pairing complete” (Съчетаването е приключено).

\* Кодът може да се нарича и “Ключ”, “PIN код”, “PIN номер” или “Парола”.

### Забележка

В зависимост от *Bluetooth* устройството може да не се изисква парола. За подробности вижте ръководството за експлоатация, приложено към *Bluetooth* устройството.

### 6 Стартирайте *Bluetooth* връзката от *Bluetooth* устройството.

Тези слушалки запамятават устройството като последно свързано устройство. Някои *Bluetooth* устройства може да се свържат със слушалките автоматично, когато съчетаването приключи.

#### Съвети

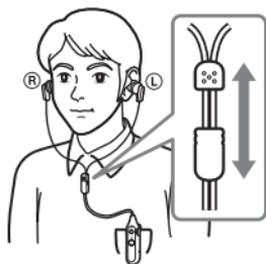
- За да съчетаете слушалките и с други *Bluetooth* устройства, повторете стъпки от 1 до 5 за всяко устройство.
- Как да изтриете цялата информация за съчетаването, вижте в раздела “Рестартиране на устройството” (стр. 27).

## Носене на слушалките

Как да използвате щипката за закачване

- 1 **Закачете устройството на джоб или на друго място върху вашите дрехи, след това сложете слушалките.**

Сложете наушника, отбелязан с **(L)**, в лявото си ухо, а наушника, отбелязан с **(R)** - в дясното си ухо.

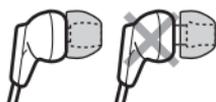
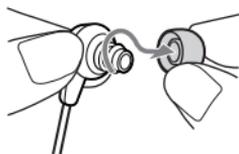


### Съвет

Преместете плъзгача на кабела, за да смените позицията за отпускане на кабела и да предотвратите разделяне на слушалките, когато не ги използвате.

Как да поставите правилно наушниците

Ако наушниците не прилягат добре на ушите ви, може да не чувате ниските честоти (басите). За да се насладите на по-добро качество на звука, сменете наушниците с друг размер или ги нагласете така, че да ви бъдат по-удобни и да прилепнат плътно на ушите ви. Ако наушниците не са ви по мярка, опитайте с друг размер. Можете да разберете размера на наушниците по цвета от вътрешната им страна. Когато сменяте наушниците, поставете ги здраво върху слушалките, за да не позволите наушника да се отдели от слушалката и да остане в ухото ви.



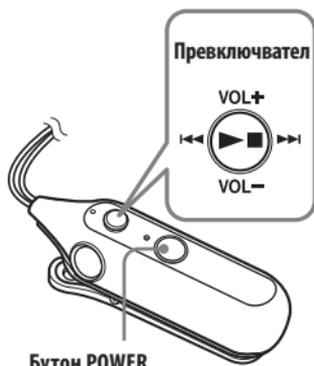
# Индикации за функцията Bluetooth

**B** : Индикатор (син)

**R** : Индикатор (червен)

Състояние		Начин на мигане
Съчетаване	Търсене	
	Готовност за свързване	
Свързване	Осъществяване на връзка	
	HFP/HSP или A2DP (готовност за приемане на аудио сигнал) HFP/HSP и A2DP (готовност за приемане на аудио сигнал)	
Музика	Слушане	
	Слушане по време на режим готовност за телефонно обаждане	
Телефон	Входящо обаждане	
	Разговор	
	Разговор при възпроизвеждане на музика	

## Слушане на музика



Бутон POWER

Това устройство поддържа SCMS-T защита на съдържанието. Можете да слушате музика и т.н. от устройство, като например мобилен телефон или портативен телевизор, който поддържа SCMS-T защита на съдържанието.

Преди да започнете работа с устройството, проверете следното.

- Дали *Bluetooth* устройството е включено.
- Дали съчетаването на слушалките и *Bluetooth* устройството е приключило.
- Дали *Bluetooth* устройството поддържа функция за предаване на музика (профил: A2DP\*).

### 1 Натиснете и задръжте бутона POWER за около 2 секунди, докато слушалките са изключени.

Индикаторът (син) примигва два пъти и слушалките се включват.

#### Забележка

След като слушалките бъдат включени, те автоматично се опитват да направят връзка с последното свързано *Bluetooth*

устройство посредством HFP или HSP. Когато не използвате слушалките за разговор, не подгответе последното свързано *Bluetooth* устройство в готовност за HFP или HSP връзка. Как да настроите слушалките за приемане на разговор по време на възпроизвеждане на музика вижте стр. 22.

### 2 Осъществете *Bluetooth* връзка (A2DP) от *Bluetooth* устройство към слушалките.

За работа с *Bluetooth* устройството вижте ръководството за експлоатация, приложено към него.

### 3 Започнете възпроизвеждане на *Bluetooth* устройството.

#### Съвет

*Bluetooth* връзката A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) може да бъде задействана и с превключвателя от слушалките към *Bluetooth* устройството, с изключение на слушайте, когато провеждате телефонен разговор, използвайки слушалките.

#### Забележки

- Когато възпроизвеждате музика, като свързвате слушалките към *Bluetooth* устройство посредством HSP (Headset Profile), качеството на звука няма да е високо. За по-добър звук, променете *Bluetooth* връзката на A2DP, като използвате *Bluetooth* устройството.
- Ако слушалките бъдат изключени по време на A2DP *Bluetooth* връзка, повторете процедурата от стъпка 1, за да осъществите отново A2DP *Bluetooth* връзка.

\* За подробности относно профилите, вижте стр. 6.

## За да регулирате звука

Натиснете превключвателя нагоре или надолу, за да регулирате силата на звука, докато слушате музика.

### Съвети

- В зависимост от свързаното устройство, може да се наложи да регулирате силата на звука не само от слушалките, но и от свързаното устройство.
- Силата на звука за обаждане и слушане на музика може да се настрои поотделно. Дори и да промените силата на звука докато говорите, силата на звука при възпроизвеждане на музика не се променя.

## За да спрете използването

### 1 Прекратете *Bluetooth* връзката от *Bluetooth* устройството.

### 2 Натиснете и задръжте бутона **POWER** за около 2 секунди.

Индикаторът (син) светва и слушалките се изключват.

### Съвет

Когато приключите възпроизвеждането на музика, *Bluetooth* връзката може да се прекрати автоматично в зависимост от *Bluetooth* устройството.

## Управление на аудио устройството – AVRCP

Ако *Bluetooth* аудио устройството, свързано със слушалките, поддържа AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), можете да управлявате операциите чрез бутоните на слушалките.

За работа с *Bluetooth* устройството вижте ръководството за експлоатация, приложено към него.

## Забележка

Управлението на свързаното *Bluetooth* устройство от слушалките се различава в зависимост от спецификациите му.

### Състояние: В режим стоп или пауза

	Натискане за кратко	Натискане и задържане
	①	②
	③	④

- ① Стартира възпроизвеждането<sup>1</sup>
- ② Стоп
- ③ Премахва към следващ/предишен
- ④ Бързо превърта напред/назад<sup>2</sup>

### Състояние: В режим възпроизвеждане

	Натискане за кратко	Натискане и задържане
	⑤	⑥
	⑦	⑧

- ⑤ Пауза<sup>1</sup>
- ⑥ Стоп
- ⑦ Премахва към следващ/предишен
- ⑧ Бързо превърта напред/назад<sup>2</sup>

<sup>1</sup> В зависимост от *Bluetooth* устройството, може да се наложи да натиснете бутона два пъти.

<sup>2</sup> Има вероятност да не успеете да задействате някои *Bluetooth* устройства.

## Забележка

Не можете да регулирате силата на звука на *Bluetooth* устройството с превключвателя на слушалките.

## Съвет

В зависимост от Bluetooth устройството, можете да извършвате бързо превъртане напред-назад и като изпълните следните операции със слушалките.

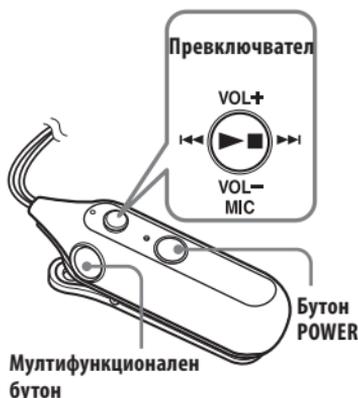
**1 Натиснете и задръжте бутона POWER за около 2 секунди, за да изключите слушалките.**

**2 Натиснете и задръжте бутона POWER и превключвателя (▶■) за около 7 секунди. Индикаторът (син) примигва веднъж. Настройката може да бъде отменена, като повторите горните операции. В този случай индикаторът (син) примигва два пъти.**

## Забележка

Не можете да регулирате силата на звука на Bluetooth устройството с превключвателя на слушалките.

## Обаждане



Преди да започнете работа със слушалките, проверете следното.

- Дали *Bluetooth* функцията на мобилния телефон е активирана.
- Дали съчетаването на слушалките и мобилния *Bluetooth* телефон е приключило.

### 1 Натиснете и задръжте бутона POWER за около 2 секунди, докато слушалките са изключени.

Индикаторът (син) примигва два пъти, слушалките се включват и автоматично се свързват с последния използван мобилен *Bluetooth* телефон.

#### Съвет

Слушалките ще прекратят опитите за свързване с мобилния *Bluetooth* телефон след 1 минута. В такъв случай, натиснете мултифункционалния бутон, за да се опитате да се свържете отново.

### Когато слушалките не се свържат автоматично към мобилен *Bluetooth* телефон

Можете да осъществите връзка, като използвате мобилния *Bluetooth* телефон или слушалките, за да се свържат с последното свързано *Bluetooth* устройство.

### **A** За да осъществите връзка, като използвате мобилния *Bluetooth* телефон

#### 1 Осъществете *Bluetooth* връзка (HFP или HSP\*) от мобилния *Bluetooth* телефон към слушалките.

За работа с мобилния *Bluetooth* телефон вижте ръководството за експлоатация, приложено към него.

Списъкът с разпознатите устройства се появява на дисплея на мобилния *Bluetooth* телефон. Слушалките се извеждат като "DR-BT100CX".

Когато използвате мобилен *Bluetooth* телефон, снабден както с HFP (Hands-free Profile) така и с HSP (Headset Profile), загайте профила на HFP.

#### Забележка

Когато свързвате слушалките към мобилен *Bluetooth* телефон, различен от последния свързан телефон, направете връзката, като следвате описаната по-горе процедура.

\* За подробности относно профилите, вижте стр. 6.

Продължава

**B** За да осъществите връзка с последното свързано *Bluetooth* устройство, като използвате слушалките

**1 Натиснете мултифункционалния бутон.**

Индикаторът (син) започва да мига и слушалките осъществяват връзката след около 5 секунди.

**Забележка**

Когато слушате музика със слушалките, няма да можете да направите *Bluetooth* връзка, използвайки мултифункционалния бутон.

**За да проведете разговор**

**1 Когато се обадите, използвайте бутоните на мобилния телефон.**

Ако не чувате звук в слушалките, натиснете и задръжте мултифункционалния бутон за около 2 сек.

**Съвет**

Можете да се обадите по следния начин, в зависимост от мобилния *Bluetooth* телефон. За работа с телефона вижте ръководството за експлоатация, приложено към него.

- Когато не осъществявате връзка, можете да се обадите посредством функцията "Гласово набиране", като натиснете мултифункционалния бутон.

- Можете да изберете последния набран номер, като натиснете мултифункционалния бутон за около 2 сек.

**За да приемете обаждане**

Когато телефонът ви звъни, ще чуете звъненето през слушалките.

**1 Натиснете мултифункционалния бутон на слушалките.**

Тонът на звънене се различава по следните начини в зависимост от мобилния ви телефон.

- тон, зададен на слушалките
- тон, зададен на мобилния телефон
- тон, зададен на мобилния телефон

само за *Bluetooth* връзка.

**Забележка**

Ако сте натиснали бутона за провеждане на разговор на мобилния *Bluetooth* телефон, някои модели телефони може да дават приоритет на използването на слушалки. В този случай, задайте разговор със слушалките, като натиснете и задръжете мултифункционалния бутон за около 2 секунди или като използвате мобилния *Bluetooth* телефон. За подробности вижте ръководството за експлоатация, приложено към вашия мобилен *Bluetooth* телефон.

**За да регулирате силата на звука**

Натиснете превключвателя нагоре или надолу, за да настроите силата на звука.

**Съвети**

- Не можете да настроите силата на звука, ако няма осъществена връзка.
- Силата на звука за обаждане и слушане на музика може да се настрои поотделно. Дори и да промените силата на звука, докато възпроизвеждате музика, силата на звука при разговор не се променя.

**За да прекратите разговор**

Можете да прекратите разговор, като натиснете мултифункционалния бутон на слушалките.

**За да спрете използването**

**1 Прекратете *Bluetooth* връзката от мобилния *Bluetooth* телефон.**

**2 Натиснете и задръжете бутона POWER за около 2 секунди, за да изключите захранването.**

Индикаторът (син) светва и слушалките се изключват.

## Управление на мобилния Bluetooth телефон – HFP, HSP

Работата с бутоните на слушалките се различава в зависимост от мобилния ви телефон.

В мобилния Bluetooth телефон се използват HFP (Hands-free Profile) или HSP (Headset Profile). За информация относно поддържаните Bluetooth профили или за работа с мобилния Bluetooth телефон, вижте ръководството за експлоатация, приложено към него.

### HFP (Hands-free Profile)

Състояние	Мултифункционален бутон	
	Натискане за кратко	Натискане и задържане
Готовност	Стартира гласово набиране <sup>1</sup>	Повторно избира последния набран номер
Активирано гласово набиране	Отменя гласовото набиране <sup>1</sup>	-
Изходящо обаждане	Край на изходящото обаждане	Сменя активното устройство
Входящо обаждане	Отговаря на обаждането	Отказва обаждането
По време на обаждане	Прекратява обаждането	Сменя активното устройство

### HSP (Headset Profile)

Състояние	Мултифункционален бутон	
	Натискане за кратко	Натискане и задържане
Готовност	-	Набиране
Изходящо обаждане	Край на изходящото обаждане <sup>1</sup>	Край на изходящото обаждане или смяна на активното устройство на слушалки <sup>2</sup>
Входящо обаждане	Отговаря на обаждането	-
По време на обаждане	Прекратява обаждането <sup>3</sup>	Сменя активното устройство на слушалки

<sup>1</sup> Някои функции може да не се поддържат в зависимост от мобилния *Bluetooth* телефон. Вижте ръководството за експлоатация, приложено към вашия мобилен телефон.

<sup>2</sup> Може да се различава в зависимост от мобилния *Bluetooth* телефон.

<sup>3</sup> Някои функции може да не се поддържат, когато се обажда по мобилния *Bluetooth* телефон.

## Обаждане, докато възпроизвеждате музика

За да проведете разговор, докато възпроизвеждате музика, е необходимо да направите *Bluetooth* връзка с помощта на HFP или HSP, както и A2DP.

Например, за да се обадите по мобилния *Bluetooth* телефон, докато слушате музика на *Bluetooth* съвместим музикален плейър, е необходимо слушалките да бъдат свързани към мобилния телефон с помощта на HFP или HSP.

**Направете *Bluetooth* връзка между слушалките и устройството, което ще използвате, като следвате описаната по-долу процедура.**

- 1 Направете *Bluetooth* връзка между слушалките и мобилния телефон, който ще използвате с помощта на HFP или HSP, като следвате процедурата, описана в раздела "Обаждане" (стр. 19).
- 2 Използвайте *Bluetooth* устройството (музикален плейър или мобилен телефон), с което възпроизвеждате музика, за да направите *Bluetooth* връзка със слушалките с помощта на A2DP.

**За да се обадите, докато възпроизвеждате музика**

- 1 Натиснете мултифункционалния бутон, докато възпроизвеждате музика (стр. 21) или използвайте вашия мобилен *Bluetooth* телефон, за да проведете обаждането.

Ако не чувате звук през слушалките, натиснете и задръжте мултифункционалния бутон за около 2 секунди.

**За да приемете обаждане, докато възпроизвеждате музика**

Когато някой ви позвъни, музиката, която слушате през слушалките, автоматично ще се смени с тона за позвъняване.

- 1 Натиснете мултифункционалния бутон и говорете.

След като приключите разговора, натиснете отново мултифункционалния бутон. Слушалките се превключват към възпроизвеждане на музика.

**Ако не се чуе позвъняване, когато ви се обадят**

- 1 Спрете възпроизвеждането на музика.
- 2 Докато ви звънят, натиснете мултифункционалния бутон и говорете.

## Предпазни мерки

### Относно Bluetooth връзката

- Безжичната *Bluetooth* технология действа в обхват до 10 метра. Максималният обхват на комуникация може да е различен в зависимост от това дали има препятствия (човек, метал, стена и др.) или електромагнитна среда.
- Антената е вградена в слушалките, където е илюстрирано с пунктирната линия. Чувствителността на *Bluetooth* връзката ще се подобри, ако завъртите вградената антена по посока на свързаното *Bluetooth* устройство. Разстоянието за осъществяване на връзка се скъсява, ако има предмети между антената на свързаното устройство и слушалките.



- Следните условия може да повлияят на чувствителността на *Bluetooth* връзката.
  - Между слушалките и *Bluetooth* устройството има препятствие - например човек, метал или стена.
  - Устройство, използващо честота 2.4 GHz (например безжично LAN устройство, безжичен телефон или микровълнова фурна), се употребява в близост до слушалките.
- Тъй като *Bluetooth* устройствата и безжичните LAN (IEEE802.11b/g) използват една и съща честота, може да се получат микровълнови смущения, които да доведат до влошаване скоростта на връзката, шум или невалидна връзка, ако използвате слушалките в близост до безжично LAN устройство. В такъв случай извършете следното:
  - Използвайте слушалките на най-малко 10 метра разстояние от безжичното LAN устройство.
  - Ако използвате слушалките на по-малко от 10 метра разстояние от без-

жично LAN устройство, изключете безжичното LAN устройство.

- Поставете слушалките и *Bluetooth* устройството колкото се може по-близо едно до друго.
- Микровълните, излъчващи се от *Bluetooth* устройство, могат да попречат на функционирането на електронни медицински устройства. Изключете слушалките и другите *Bluetooth* устройства на следните места, за да не предизвикате инцидент.
  - на място, където има запалим газ, в болница, влак, самолет или бензино-станция.
  - в близост до автоматични врати или противопожарна аларма.
- Слушалките поддържат възможности за сигурност, които отговарят на *Bluetooth* стандарта и осигуряват защитена от проникване връзка при използване на безжичната *Bluetooth* технология, но в зависимост от зададените настройки, нивото на сигурност може да се окаже недостатъчно. Бъдете внимателни, когато комуникирате посредством безжичната *Bluetooth* технология.
- Не поемаме отговорност за евентуално изтичане на информация по време на *Bluetooth* връзка.
- Не можем да гарантираме връзка с всички *Bluetooth* устройства.
  - Необходимо е устройство с *Bluetooth* функция, което да отговаря на *Bluetooth* стандарта, посочен от *Bluetooth SIG Inc.* и то да бъде разпознат от слушалките.
  - Дори ако свързаното устройство отговаря на гореспоменатия *Bluetooth* стандарт, някои устройства може да не осъществяват връзка или да не работят правилно в зависимост от функциите или спецификациите на устройството.
  - Докато говорите по телефона, без да използвате ръцете си, може да се появи шум в зависимост от устройството или средата, при която се осъществява връзката.
- В зависимост от устройството, което ще свързвате, осъществяването на връзка може да отнеме известно време.

Продължава

## Забележка относно статичното електричество

Ако използвате слушалките на места, където въздухът е много сух, може да почувствате леко щипене в ушите си. Това е в резултат от статичното електричество, акумулирано във вашето тяло и не е неизправност на слушалките. Този ефект може да бъде сведен до минимум, като носите дрехи от естествени материали.

## Други

- Не поставяйте слушалките на място, изложено на голяма влажност, прах, сажди или пара, не ги оставяйте на пряка слънчева светлина или в кола, чакаща да се смени светофара. Това може да причини неизправност.
- Използването на Bluetooth устройството може да не функционира за мобилните телефони в зависимост от състоянието на радио вълните и мястото, където се използват уредите.
- Ако изпитате неразположение след като сте използвали Bluetooth устройство, веднага прекратете използването му. Ако проблемът продължи, консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony.
- Слушането с тези слушалки при прекомерно увеличен звук може да увреди слуха ви. За по-голяма безопасност на движението, не използвайте слушалките, докато шофирате или карате мотор или велосипед.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не оказвайте натиск върху тях, тъй като това може да ги деформира.
- Не излагайте слушалките на силни удари.
- Почиствайте слушалките с мека суха кърпа.
- Ако имате въпроси или възникнат проблеми относно слушалките, които не са обяснени в това ръководство, консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony.

В търговската мрежа са достъпни като допълнителни наушници EP-EX10A (продават се отделно\*).

Наушниците EP-EX10A се предлагат в четири размера: SS, S, M и L.

\* Този допълнителен аксесоар не се продава в някои райони.

## Отстраняване на проблеми

Ако се натъкнете на проблеми при употребата на тези слушалки, използвайте следния списък и прочетете информацията за поддръжка на продукта в нашия уебсайт.

Ако проблемът продължи да се проявява, консултирайте се с най-близкия доставчик на Sony.

### Често срещани проблеми

#### Слушалките не са включени.

- ➔ Заредете батерията на слушалките.
- ➔ Слушалките не могат да бъдат включени, докато се зареждат. Разкачете USB кабела от устройството, след това включете захранването.

#### Не може да бъде извършено съчетаване

- ➔ Поставете слушалките и *Bluetooth* устройството на по-близко разстояние.

#### Не може да бъде осъществена *Bluetooth* връзка

- ➔ Проверете дали слушалките са включени.
- ➔ Проверете дали *Bluetooth* устройството, което свързвате, е включено и дали е активирана *Bluetooth* функцията му.
- ➔ Връзката с дадено *Bluetooth* устройство може да не се запамети в слушалките. Осъществете *Bluetooth* връзка от *Bluetooth* устройството към слушалките непосредствено след като съчетаването им приключи.
- ➔ Слушалките или *Bluetooth* устройството, което свързвате, са в режим "sleep" "приспани".
- ➔ *Bluetooth* връзката е прекратена. Осъществете я отново (когато слушате музика: вижте стр. 16, когато се обажда: вижте стр. 19).

#### Изкривен звук

- ➔ Уверете се, че слушалките не приемат

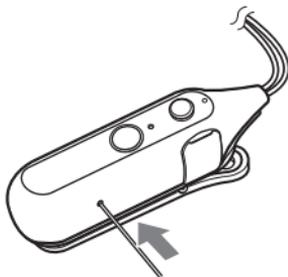
смущения от безжично LAN устройство, друго 2.4 GHz безжично устройство или микровълнова фурна.

#### Разстоянието за комуникация е късо. (Звукът прескача.)

- ➔ Ако наблизо има устройство, излъчващо електромагнитни вълни, като безжично LAN устройство, друго 2.4 GHz безжично устройство или микровълнова фурна, отдалечете се от тези източници.
- ➔ Насочете антената на слушалките (стр. 23) към *Bluetooth* устройството. Уверете се, че няма предмети, които да блокират връзката.

#### Слушалките не работят правилно.

- ➔ Рестартирайте слушалките. Информацията за съчетаването няма да бъде изтрита при тази операция. Пъхнете малка игла или друг тънък остър предмет в дупката и натиснете, докато усетите щракване.



Продължава

## Когато зареждате

### Слушалките не могат да бъдат заредени.

- ➔ Проверете дали слушалките и компютърът са здраво свързани един с друг посредством USB кабела.
- ➔ Проверете дали компютърът е включен.
- ➔ Проверете дали компютърът не е в режим готовност, сън или хибернация.

### Зареждането отнема твърде дълго време.

- ➔ Проверете дали слушалките и компютърът са директно свързани, а не се използва USB хъб.

### Слушалките не могат да бъдат разпознати от компютъра.

- ➔ USB кабелът не е свързан правилно към USB порта на компютъра. Свържете USB кабела отново.
- ➔ Проверете дали слушалките и компютърът са директно свързани, а не се използва USB хъб.
- ➔ Възникнал е проблем с USB порта на компютъра. Използвайте друг USB порт на компютъра, ако има такъв.
- ➔ В останалите случаи опитайте да извършите отново процедурата по осъществяване на USB връзка.

## Когато слушате музика

### Няма звук

- ➔ Проверете дали слушалките и *Bluetooth* устройството са включени.
- ➔ Слушалките и *Bluetooth* устройството не са осъществили *Bluetooth* връзка с профил A2DP. Извършете A2DP *Bluetooth* връзка (стр. 16).
- ➔ Проверете дали музиката се възпроизвежда от *Bluetooth* устройството.
- ➔ Проверете дали звукът на слушалките не е намален докрай.
- ➔ Ако е необходимо, увеличете звука на свързаното устройство.
- ➔ Съчетайте отново слушалките и *Bluetooth* устройството (стр. 12).

### Звукът е тих

- ➔ Увеличете звука на слушалките.
- ➔ Ако е необходимо, увеличете звука на свързаното устройство.

### Звукът е с ниско качество

- ➔ Превключете *Bluetooth* връзката на профил A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), ако е зададен профил HSP (Headset Profile).

### По време на възпроизвеждане звукът често прескача

- ➔ Приемането от слушалките може да стане нестабилно, ако има несъответствие между настройката на скоростта за пренос на данни за музиката, предавана от *Bluetooth* устройството и средата, в която се използват слушалките.<sup>\*1</sup> Прекратете A2DP *Bluetooth* връзката от *Bluetooth* устройството. Докато слушалките са включени, натиснете и задръжте бутона ►■ за около 7 секунди, за да понижите стойностите на настройката за скоростта на приемания сигнал.<sup>\*2</sup>

<sup>\*1</sup> Скоростта за пренос на данни е цифрова стойност, която обозначава скоростта за излъчване на данните за една секунда. Колкото е по-висока скоростта за пренос на данни, толкова по-добро ще бъде качеството на звука. Слушалките могат да приемат музика при висока скорост за пренос на данните, но в зависимост от средата, в която се използват, е възможно звукът да прескача.

<sup>\*2</sup> Когато бъде завършена настройката относно скоростта за пренос на данни, индикаторът (син) примигва веднъж. В зависимост от средата, при която се използват слушалките, е възможно звукът да продължи да прескача, дори и при извършване на гореописаните операции. За да се върнете към първоначалната настройка, натиснете и задръжте отново бутона ►■ за около 7 секунди. Индикаторът (син) примигва два пъти.

## Когато се обаждате

**Не чувате гласа на приемащия обаждачето.**

- ➔ Проверете дали слушалките и мобилният *Bluetooth* телефон са включени.
- ➔ Проверете връзката между слушалките и мобилния *Bluetooth* телефон. Извършете отново *Bluetooth* връзка (HFP или HSP) (стр. 19).
- ➔ Проверете дали изходният сигнал на мобилния *Bluetooth* телефон е зададен към слушалките.
- ➔ Проверете дали звукът на слушалките не е намален докрай.
- ➔ Ако е необходимо, увеличете звука на свързания мобилен *Bluetooth* телефон.
- ➔ Ако слушате музика през слушалките, спрете възпроизвеждането, натиснете мултифункционалния бутон и проведете разговора.

**Гласът на човека, който ви звъни, се чува много тихо**

- ➔ Увеличете звука на слушалките.
- ➔ Ако е необходимо, увеличете звука на свързания мобилен *Bluetooth* телефон.

## Рестартиране на слушалките

Можете да върнете слушалките към фабричните им настройки (например нивото на звука) и да изтриете цялата информация за съчетаването.

**1 Ако слушалките са включени, натиснете и задръжте бутона POWER за около 2 секунди, за да ги изключите.**

**2 Натиснете и задръжте едновременно бутона POWER и мултифункционалния бутон за около 7 секунди.**

Индикаторът (син) примигва четири пъти и слушалките се връщат към фабричните си настройки. Цялата информация за съчетаването се изтрива.

# Спецификации

## Общи

### Комуникационна система

*Bluetooth* Спецификация версия 2.1 + EDR (Увеличена скорост за пренос на данни)

### Изходен сигнал

*Bluetooth* Спецификация Енергиен клас 2

### Максимален обхват на връзка

При пряка видимост - приблизително 10 m\*1

### Честотен обхват

Честота 2.4 GHz (2.4000 GHz – 2.4835 GHz)

### Метод на модулация

FHSS

### Съвместими *Bluetooth* профили\*2

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HSP (Headset Profile)

HFP (Hands-free Profile)

### Поддържани кодеци\*3

SBC\*4, MP3

### Поддържан метод за защита на съдържанието

SCMS-T

### Обхват при предаване на данни (A2DP)

20 - 20000 Hz (Семплираща честота 44.1 kHz)

### Приложени аксесоари

USB (ψ) кабел (1)

Наушници (Sx2, Mx2, Lx2)

Ръководство за експлоатация (този наръчник) (1)

## Препоръчвани аксесоари

Резервни наушници: EP-EX10A (не са приложени)\*5

AC адаптер с USB зареждане: AC-U50A (не е приложен)\*5

\*1 Действителното разстояние може да се различава в зависимост от фактори като препятствия между устройствата, магнитни полета около микровълнова фурна, статично електричество, чувствителност на приемане, работа на антената, операционната система, софтуера и др.  
\*2 Стандартните *Bluetooth* профили указват целта на *Bluetooth* връзката между устройствата.

\*3 Кодеки: Компресия на аудио сигнала и формат на конвертиране.

\*4 Подобхватен кодек

\*5 Тези допълнителни аксесоари може да не са достъпни в някои райони.

## Слушалки

### Източник на захранване

DC 3.7 V: Вградена литиево-йонна акумулаторна батерия

### Размери (ш/в/д) (без издадените части и бутоните)

Прибл. 19.5 x 74.0 x 17.5 mm

### Кабел (от устройството до слушалките)

Приблизително 0.6 m

### Тегло

Приблизително 26 g, (заедно със слушалките: 4g)

### Измерена консумация на енергия

1.3 W

## Приемник

### Тип

Затворен, динамичен

### Мембрани

9 mm, куполен тип (ССАW адаптирани)

### Честотен отговор

6 – 23000 Hz

## Микрофон

### Тип

Електретно кондензаторен

### Характеристика на посоката

Многопосочен

### Ефективен честотен обхват

100 – 4000 Hz

### Работна температура

от 0°C до 45°C

## Изисквания относно системата за зареждане на батерията с помощта на USB

Персонален компютър с предварително инсталирана някоя от следните операционни системи и USB порт:

### Операционни системи

(когато използвате компютър Windows)

Microsoft Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 или по-нова версия) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 или по-нова версия)

(когато използвате компютър Macintosh)

Mac OS X (версия 10.3 или по-нова версия)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.





<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци).**

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай, при неправилното изхвърляне, могат да се случат. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.